



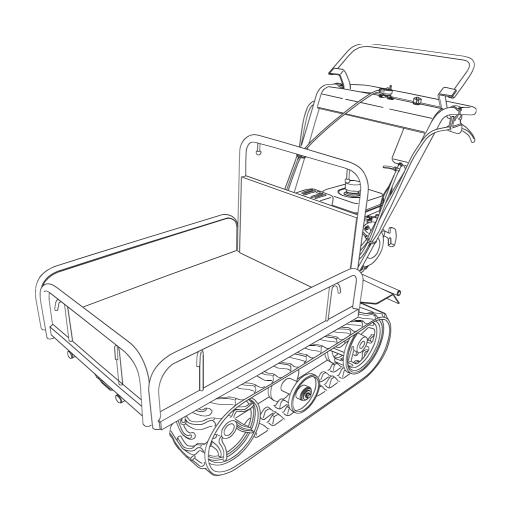
Transporteur à Chenilles Notice d'Utilisation XG25

Avertissement!

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

MANUEL D'UTILISATEUR TRANSPORTEUR À CHENILLES MODÈLE XG25

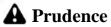




Remarques

- Nous vous remercions d'avoir acheté cette machine.
- Ce manuel décrit les informations de base relatives à la sécurité auxquelles l'utilisateur doit se conformer lors de l'utilisation de cette machine, ainsi que les instructions techniques et autres pour un fonctionnement, un réglage et un entretien corrects de la machine afin de la conserver en parfait état de marche.
- Avant d'utiliser la machine (pour la première fois, mais également pendant l'utilisation et avant chaque opération), lisez ce manuel d'utilisateur attentivement afin de vous familiariser avec les instructions qui y sont mentionnées, et d'effectuer votre travail en toute sécurité.
- Conservez ce manuel d'utilisateur dans un endroit sûr afin de pouvoir y accéder lorsque cela s'avère nécessaire. Si vous l'avez égaré ce manuel d'utilisateur ou s'il est abîmé, commandez en un nouveau sans délai auprès de votre revendeur ISEKI.
- Si cette machine est transférée ou louée à un tiers, il est impératif de lui fournir toutes les instructions contenues dans ce manuel d'utilisateur ainsi que le manuel lui-même.
- Certains éléments de la machine peuvent être modifiés afin d'en améliorer la qualité, les performances et la sécurité.
 Suite à ces modifications, il est possible que le contenu et/ou les illustrations de ce manuel d'utilisateur ne correspondent plus à la réalité. Nous vous prions de nous en excuser et vous remercions de votre compréhension.
- Si vous avez besoin d'informations plus détaillées ou d'éclaircissements, contactez votre revendeur ISEKI.
- Les symboles indiquent des consignes de sécurité essentielles. Vous devez les lire attentivement et vous y conformer.

Symbole	Gravité		
A Danger	Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures graves, voire la mo		
Avertissement Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, v mort.			
Prudence Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.			
Important	Informations que l'utilisateur doit connaître pour savoir le bon fonctionnement de la machine. Lisez-les attentivement afin d'obtenir les performances maximales de votre machine.		



• Cette machine est conçue comme véhicule de chantier et ne peut donc pas être utilisée sur la voie publique. Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de blessure survenue suite à un accident ou une violation en raison de l'utilisation de la machine sur la voie publique.

Table des matières

Précautions importantes en matière de sécurité	2
Étiquettes de sécurité	3
Points de sécurité	4
Pour un travail en toute sécurité	4
Entretien	15
Nom et fonction de chaque élément	16
Nom de chaque élément	16
Fonction de chaque élément	17
Préparation au travail	21
Inspection avant utilisation	21
Fonctionnement	22
Démarrer et arrêter le moteur	22
Fonctionnement	25
Prudence lors des déplacements	27
Chargement du transporteur	30
Inspection / réglage	31
Réglage des éléments	36
Remisage	41
Dépannage	42
Pour un travail en toute sécurité	44
Instructions générales	44
Instructions générales pour les machines mobiles	46
Information d'entretien	48
Spécifications	48
Schéma	49
Schéma de câblage	50
Pièces de rechange	50

Précautions importantes en matière de sécurité

- 1. Inspectez toujours la machine avant son utilisation. Assurez-vous d'entretenir les éléments de sécurité importants (tels que les freins) pour les conserver en bon état.
- 2. Lors de toute utilisation de la machine, assurez-vous que les couvercles de sécurité sont correctement installés.
- 3. En cas d'utilisation de la machine sur les accôtements ou sur un sol meuble, travaillez avec précaution afin d'éviter de trébucher ou de tomber.
- 4. En cas d'utilisation de la machine sur un terrain en pente, évitez les virages ou les demi-tours brusques.
- 5. Lors du nettoyage, de l'inspection ou du réglage de votre machine, arrêter le moteur et attendez l'arrêt complet de la machine.
- 6. En cas d'utilisation de la machine en présence d'autres personnes, communiquez avec eux pour garantir la sécurité.
- 7. En cas de déchargement, assurez-vous de la sécurité aux alentours.
- 8. Lors du chargement d'une cargaison sur la machine, veillez à équilibrer la charge et fixez-la avec des cordes pour l'empêcher de bouger.

Rappelez-vous de tous ces points lors de chaque utilisation de la machine.

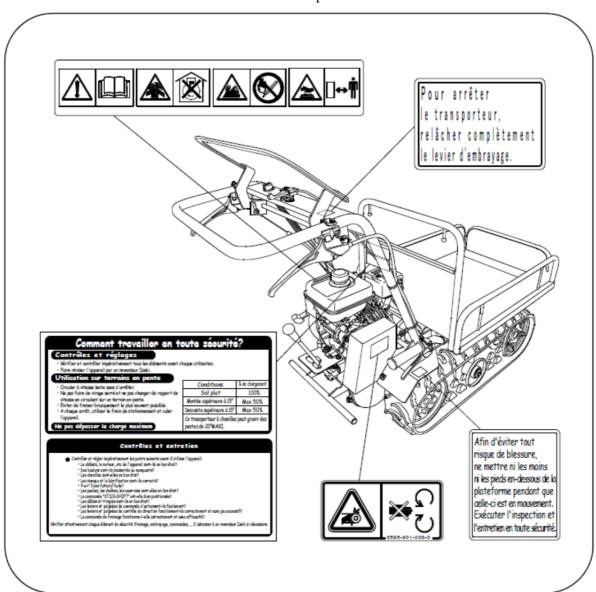
Les informations reprises ci-dessus répertorient les consignes de sécurité auxquelles vous devez vous conformer pour garantir une utilisation sécurisée. Vous devez également respecter d'autres instructions, indiquées par les symboles **Important** et expliquées dans le chapitre adéquat du texte principal.

Vous devez les lire attentivement et vous y conformer.

Étiquettes de sécurité

- Les étiquettes de sécurité sont apposées sur la machine pour garantir un travail sûr. Assurez-vous de lire ces étiquettes et de vous conformer aux mesures de précaution.
- Si l'une de ces étiquettes de sécurité est endommagée, perdue ou illisible, remplacez-la.
- Nettoyez l'élément sur lequel est apposée l'étiquette et commandez la nouvelle étiquette auprès de votre revendeur ISEKI.
- Lors du remplacement d'une pièce contenant une étiquette de sécurité, commandez celle-ci en même temps que la pièce de rechange auprès de votre revendeur ISEKI.
- Lors du nettoyage de la machine, ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les étiquettes de sécurité.

Positionnement des étiquettes de sécurité



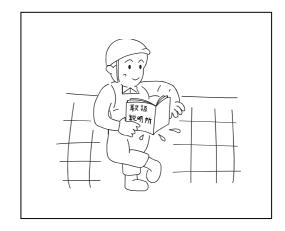
Points de sécurité

Pour un travail en toute sécurité

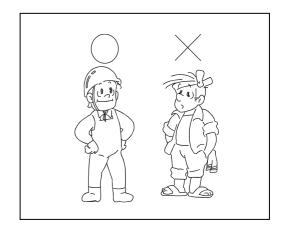
Ce chapitre comprend les éléments auxquels l'utilisateur doit se conformer afin d'utiliser la machine efficacement et en toute sécurité. Lisez attentivement les informations fournies et travaillez en toute sécurité.

- Conditions de fonctionnement
 - (1) Avant toute chose, lisez attentivement ce Manuel d'utilisateur.

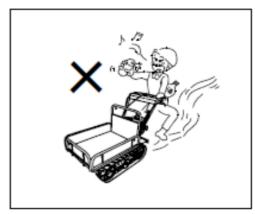
C'est la première étape pour faire un travail en toute sécurité.



- (2) Portez des vêtements appropriés pour le travail. Des vêtements amples peuvent être happés dans les pièces en rotation et des chaussures inadéquates peuvent vous faire glisser, provoquant des situations dangereuses.
 - Portez un casque et un équipement de protection adéquat.



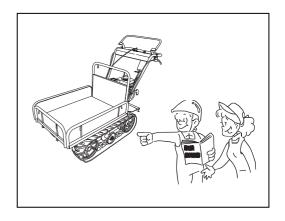
(3) Les personnes étant sous l'influence de l'alcool, fatiguées par une surcharge de travail ou inexpérimentées, ainsi que les femmes enceintes et les enfants, ne peuvent en aucun cas utiliser cette machine. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident. Seule une personne saine d'esprit et en pleine forme physique peut utiliser cette machine.



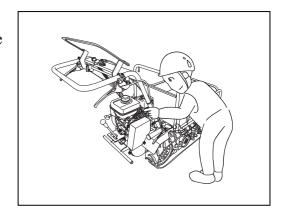
■ Préparation

(1) Avant de commencer le travail, assurez-vous d'effectuer les vérifications nécessaires en vous référant à ce Manuel d'utilisateur.

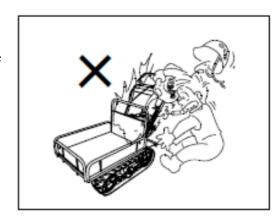
Tout manquement à cette consigne peut entraîner un manque d'efficacité des freins. Ne pas relâcher l'embrayage peut entraîner de graves accidents lors du trajet ou du travail.



(2) Vérifiez qu'aucune protection de sécurité n'est retirée. Démarrer le moteur ou faire fonctionner la machine lorsque tous les protections de sécurité ne sont pas correctement installées est susceptible d'entraîner une situation périlleuse, car des éléments dangereux peuvent être exposés.



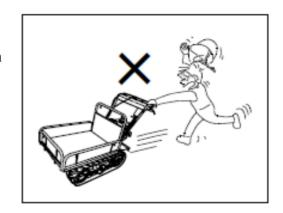
(3) Arrêter le moteur avant de refaire le plein de carburant ou d'ajouter / de remplacer l'huile de lubrification. Il est strictement interdit de fumer ou d'utiliser une flamme à proximité de la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.



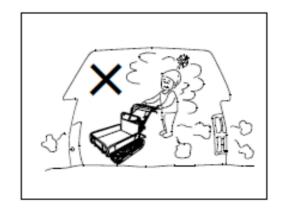
■ Démarrage et départ

(1) N'utilisez pas le levier d'embrayage de déplacement lors du démarrage du moteur.

Avant de commencer à vous déplacer, vérifiez la position du levier de vitesse et de chaque levier, et assurez-vous que la voie est libre.

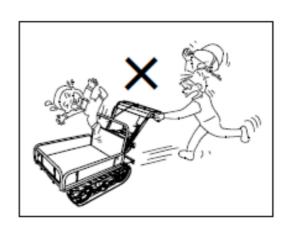


(2) Si vous démarrez le moteur à l'intérieur, ouvrez portes et fenêtres pour assurer une ventilation suffisante. Une ventilation insuffisante peut entraîner un empoisonnement au gaz et donc de graves dommages au corps humain.

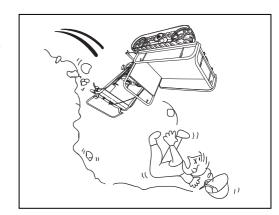


■ Déplacement

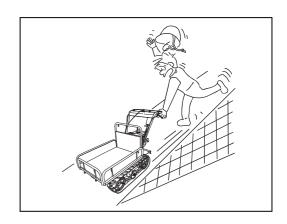
(1) Ne transportez jamais une personne ou un animal. Lors d'un virage brusque, cela entraînerait un déplacement du centre de gravité de la machine, ce qui pourrait provoquer une situation très dangereuse.



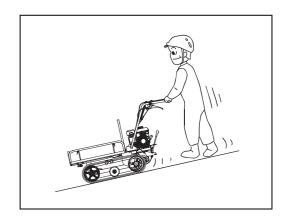
(2) Déplacer-vous lentement et à vitesse réduite sur un sol meuble, une route en mauvais état ou en bordure de falaise. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une panne de la machine ou son renversement, en d'autres mots, une situation très dangereuse.



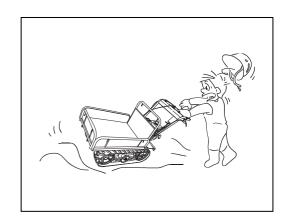
(3) Sur un terrain en pente, montez ou descendez à vitesse réduite. Un virage effectué sur un terrain en pente peut entraîner le renversement de la machine. Si, en descendant un terrain en pente, vous relâchez l'un des embrayages latéraux (décrabotage), il est possible que la machine parte dans cette direction, soit à l'opposé de ce que vous souhaitez. Il peut en résulter une situation dangereuse.



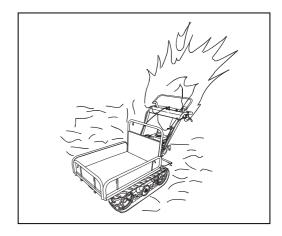
(4) Sur un terrain en pente, déplacez-vous lentement et à vitesse réduite. Actionnez le levier de vitesse en position [Marche-avant 1] pour descendre une pente et utiliser le frein moteur. Ne mettez pas le levier au point mort (position [Neutre]). La machine pourrait accélérer et se renverser, ce qui entraînerait une situation dangereuse. Arrêtez la machine sur un emplacement dédié.



(5) Ne vous déplacez pas à vitesse élevée (vitesse 2) sur une route en mauvais état. Déplacez-vous en sécurité avec une vitesse adaptée aux conditions de la route. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou un renversement de la machine.

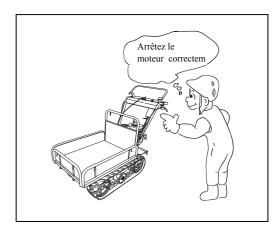


(6) N'arrêtez pas la machine sur de l'herbe sèche, de la paille ou tout autre combustible. La chaleur émanant du tuyau ou des gaz d'échappement peut enflammer le combustible et entraîner un incendie.

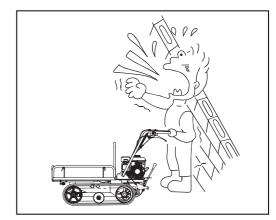


(7) Lorsque vous quittez la machine, assurez-vous que l'embrayage de déplacement est en position [Arrêt] et arrêtez le moteur. Placez le levier de vitesse en position [Marche-avant 1] et disposez les cales (pour bloquer les chenilles) sous la machine. Pour stationner la machine, optez pour un emplacement vaste, un sol dur et plat pour un maximum de sécurité.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déplacement naturel de la machine, ce qui pourrait mener à une situation dangereuse.

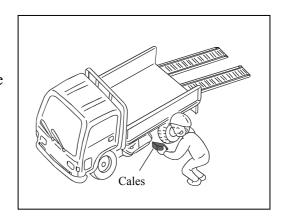


(8) Employez toujours la machine avec une attention extrême et ne l'utilisez pas dans une position « anormale ». Vérifiez le sens de déplacement, surtout en marche arrière, identifiez au préalable toute obstruction autour de vous et agissez avec prudence.



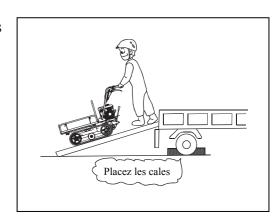
■ Chargement et déchargement

(1) Lors du (dé)chargement de la machine sur un camion, arrêtez le moteur du camion, serrez le frein de stationnement et placez le levier de vitesse en position [Marche-avant 1] ou [Marche-arrière 1]. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déplacement du camion lors du (dé)chargement, ce qui provoquerait un accident ou une chute.



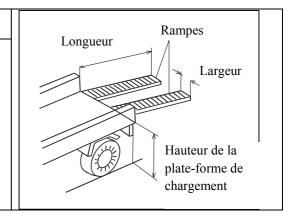
(2) Lors du (dé)chargement de la machine, utilisez des rampes suffisamment solides, larges et longues et dotées d'une surface antidérapante. Déplacez la machine à vitesse très réduite.

Ne changez pas de direction en étant sur les rampes, car cela pourrait entraîner la chute de la machine, ce qui provoquerait une situation dangereuse.

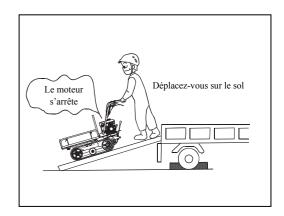


<Caractéristiques des rampes>

- Longueur : au moins 4 fois la hauteur de la plate-forme de chargement du camion
- Largeur : au moins 1,5 fois la largeur des chenilles de la machine
- Solidité : au moins 1,5 fois le poids brut de la machine (par rampe)
- Un traitement antidérapant doit être appliqué sur la surface



(3) Si le moteur s'arrête lors du (dé)chargement de la machine, placez rapidement le levier de déplacement en position [Arrêt]. Placez ensuite progressivement le levier d'embrayage de déplacement en position [Marche], déplacez-vous sur le sol et démarrez le moteur selon la méthode de démarrage standard.

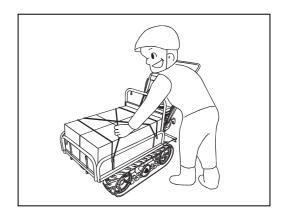


(4) En cas de transport par camion ou autre, placez les cales (pour bloquer les chenilles) sous la machine et fixez la machine à la remorque du camion à l'aide de cordes ou d'un équivalent. Au cours du transport, évitez les démarrages soudains, les virages et les mouvements brusques.

Tout mouvement de la machine provoquerait une situation dangereuse.

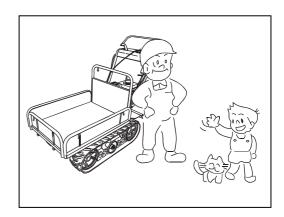
■ En cours d'utilisation

(1) Respectez la limite de la charge et assurez-vous de fixer celle-ci au châssis de la machine pour l'empêcher de bouger. Une surcharge peut entraîner un fonctionnement incorrect et provoquer une situation dangereuse.



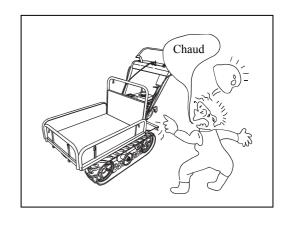
(2) Assurez-vous que la voie est libre aux alentours lorsque vous commencez à décharger ou à travailler. Lors du fonctionnement, éloignez toute personne de la machine, surtout les enfants.

Évitez de travailler sur un terrain en pente. Si le centre de gravité change, la machine peut se renverser, provoquant un accident ou des blessures.

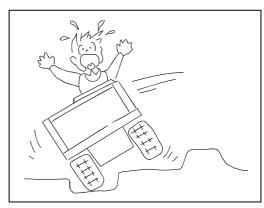


(3) Évitez tout contact physique avec un élément en rotation, le moteur, l'échappement, etc...

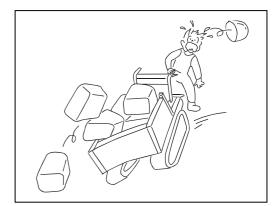
Cela pourrait entraîner un accident ou des blessures.



(4) Si vous devez traverser un fossé ou un sillon, placez les rampes à angle droit sur celui-ci et avancez sur les rampes à vitesse très réduite. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le glissement d'une ou plusieurs chenilles en dehors des rampes, provoquant le renversement de la machine et donc une situation très dangereuse.

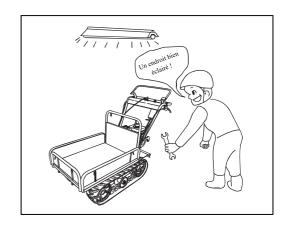


(5) Lors du chargement de la machine, assurez-vous de placer la charge au centre de la benne et ne placez pas le centre de gravité en hauteur. Si le centre de gravité est placé en hauteur ou penche d'un côté, la machine peut se renverser, créant ainsi une situation très dangereuse.

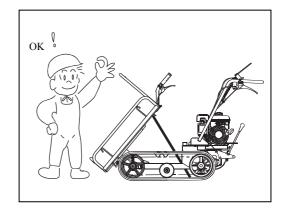


■ Inspection et entretien

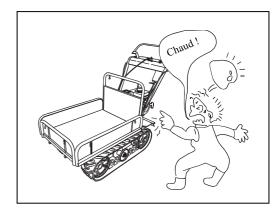
(1) Effectuez l'inspection ou l'entretien de la machine dans un endroit bien éclairé, vaste et sur un sol plat. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner un accident.



(2) Lors du nettoyage, de l'inspection ou de l'entretien de la machine, arrêter le moteur. Lors de l'inspection ou de l'entretien du déchargement manuel de la benne, assurezvous de la caler avec un morceau de bois suffisamment résistant pour empêcher sa chute. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de la benne, ce qui pourrait mener à une situation très dangereuse.

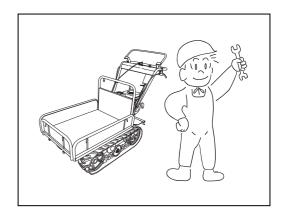


(3) Ne faites pas d'inspection ou d'entretien juste après l'arrêt du moteur. Attendez que le moteur et les pièces chaudes soient suffisamment refroidis. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.

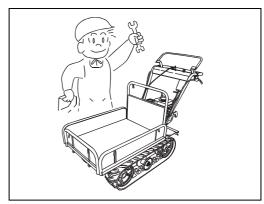


(4) Assurez-vous d'utiliser les outils adéquats pour l'entretien.

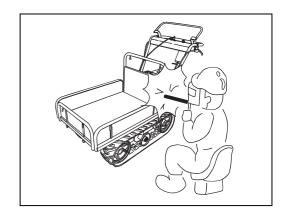
Si vous n'utilisez pas les outils adéquats, vous risquez de vous blesser lors de l'entretien ou de mal effectuer celuici, provoquant ainsi une situation très dangereuse.



(5) Si des couvercles de sécurité ont été déposés pour l'inspection ou l'entretien, assurez-vous de les remettre en place. Si les couvercles ne sont pas correctement installés, les pièces en rotation et les éléments surchauffés peuvent être exposés, provoquant des blessures et créant ainsi une situation très dangereuse.



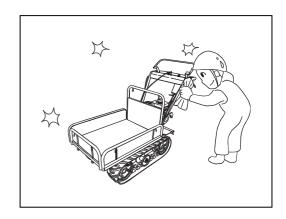
(6) Ne modifiez jamais la machine. Toute modification de la machine peut entraîner une panne ou causer un accident, créant ainsi une situation très dangereuse.



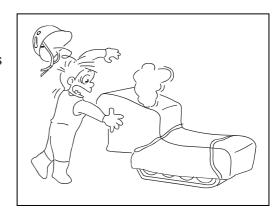
■ Remisage / entreposage

(1) Débranchez l'alimentation du moteur et nettoyez soigneusement la machine de toute boue ou particules accumulées.

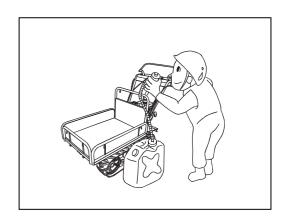
Assurez-vous surtout de retirer les particules de l'échappement et des autres composants situés autour du moteur, car elles pourraient provoquer un incendie.



(2) Couvrez la machine d'une bâche ou remisez-la dans un entrepôt afin de la garder hors de portée des enfants, etc... Avant de la couvrir d'une bâche, attendez que les éléments chauds soient suffisamment refroidis. Si une bâche est posée sur la machine alors que des éléments sont encore chauds, il peut en résulter un incendie.



(3) Si la machine est remisée pour une longue période, videz le réservoir et le carburateur de tout carburant. Si du carburant reste dans la machine, non seulement il va se dégrader, mais il peut également provoquer un incendie.



Entretien

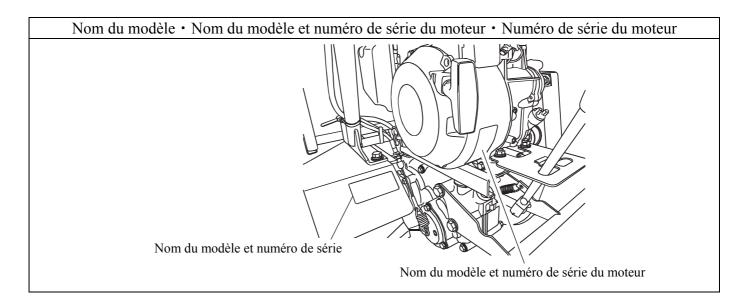
Réseau de service

Si la machine tombe en panne, fonctionne de manière anormale ou si vous voulez faire effectuer l'entretien, contactez votre revendeur ISEKI.

Dans ce cas, préparez :

- (1) Le nom du modèle et le numéro de série
- (2) Le nom du modèle et le numéro de série du moteur

Puis contactez votre revendeur ISEKI.



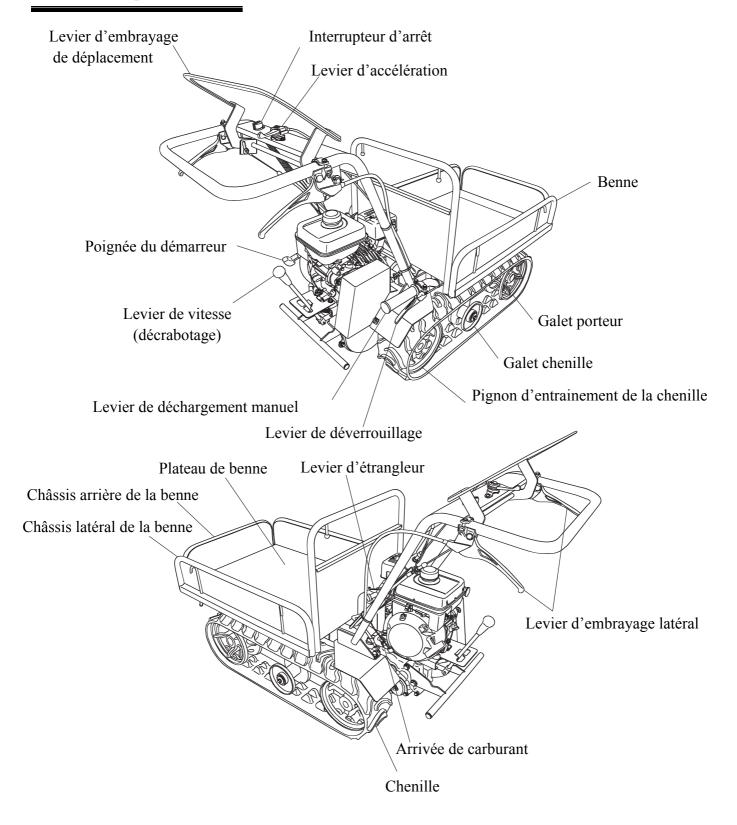
■ Approvisionnement des pièces de rechange

Les pièces de rechange seront disponibles pendant 7 ans après la fin de la production de cette machine. Toutefois, au cours de cette période, il est possible que nous prenions certains arrangements spécifiques pour la livraison et d'autres conditions quant à l'approvisionnement de pièces spéciales, après consultation des clients.

L'approvisionnement des pièces de rechange cessera de fait à la fin de la période susmentionnée. Vous pouvez toutefois nous consulter en cas de besoin, car il est possible que nous puissions toujours fournir certaines pièces après l'échéance de cette période.

Nom et fonction de chaque élément

Nom de chaque élément

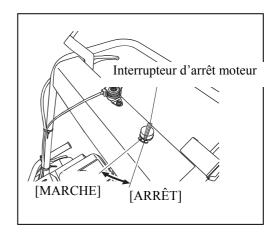


Fonction de chaque élément

■ Interrupteur d'arrêt moteur

Pour démarrer le moteur, tournez l'interrupteur en position « Marche ». Lorsque l'interrupteur est positionné sur « Arrêt », le moteur s'arrête.

☐ Consultez les pages 22 à 24 de ce manuel pour obtenir plus d'informations sur le démarrage et l'arrêt du moteur.

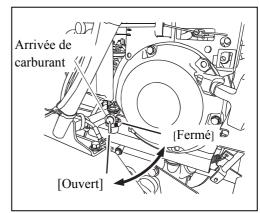


■ Arrivée de carburant

Pour ouvrir ou fermer l'arrivée de carburant

Position [Ouvert]: le carburant arrive

Position [Fermé] : le carburant n'arrive pas

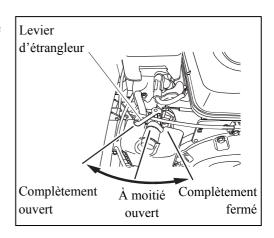


■ Levier d'étrangleur

Utilisez-le pour démarrer le moteur plus facilement en cas de basses températures.

- Le levier d'étrangleur doit être complètement fermé lorsqu'il fait froid ou que le moteur est froid.
- Le levier d'étrangleur doit être complètement ouvert ou à moitié ouvert lorsqu'il fait chaud ou que vous souhaitez redémarrer le moteur directement après l'avoir arrêté.

Après le démarrage du moteur, assurez-vous de remettre le levier d'étrangleur dans sa position d'origine.



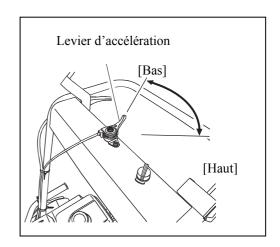
■ Levier d'accélération

Levier de réglage du régime du moteur

[Bas]: Le moteur tourne au ralenti.

[Haut]: Vitesse de rotation maximale du moteur.

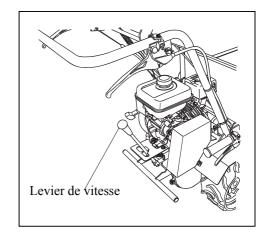
Montez le levier pour obtenir la puissance
maximale. Réglez en fonction de la situation.



■ Levier de vitesse

• Position du levier de vitesse de vitesse

AR1	Marche-		
AIXI	arrière 1		
AV1	Marche-		
AVI	avant 1		
AV2	Marche-		
AVZ	avant 2		
AR2	Marche-		
AK2	arrière 2		
	Point mort		
N	N (neutre)		



Vous pouvez le déplacer en position Marche-avant 2 ou Marche-arrière 2

Assurez-vous de déplacer le levier de vitesse après avoir ramené l'embrayage de déplacement en position [Arrêt] et arrêtez complètement la machine.

Important

• Il est possible que de trop nombreux déplacements du levier de vitesse endommagent la transmission interne.

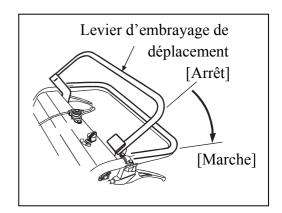
Assurez-vous de ne pas déplacer le levier de vitesse de manière excessive.

- Assurez-vous de ne pas déplacer le levier de vitesse en cours de déplacement.
 Si la boîte de vitesse est endommagée, les dégâts peuvent être irréparables.
- Si vous ne parvenez pas à changer de vitesse de manière fluide, passez plusieurs fois le levier d'embrayage de déplacement en position [Arrêt] et [Marche], puis déplacez une nouvelle fois le levier de vitesse.

■ Levier d'embrayage de déplacement

Lorsque le levier d'embrayage de déplacement est en position [Marche], le puissance moteur est transférée à la transmission par la courroie. Déplacez la machine en sélectionnant la position de vitesse adéquate en fonction des conditions de la surface du sol, de la capacité de charge, etc...

Lorsque le levier d'embrayage de déplacement est en position [Arrêt], le frein de stationnement fonctionne.





• Posez les cales (pour bloquer les chenilles) sous la machine en cas de stationnement ou d'arrêt. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déplacement de la machine, ce qui pourrait mener à une situation dangereuse.

Levier d'embrayage latéral

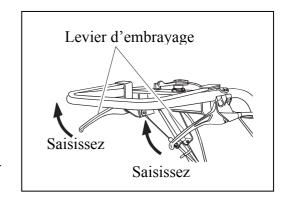
Pour faire tourner la machine, actionnez l'un des leviers d'embrayage latéraux.

Le rayon de braquage est contrôlé par le réglage de la position du levier d'embrayage latéral. Assurez-vous de faire tourner la machine à vitesse réduite.

Si la charge est lourde, le chargement et le maniement du chargement lors des virages peut être difficile. Faites très attention.

Saisissez les deux leviers d'embrayage latéraux pour arrêter la machine.

Lorsque vous relâcherez les deux leviers d'embrayage latéraux, la machine recommencera à avancer.



Important

- L'embrayage latéral est de type embrayage à mâchoires. L'alimentation est coupée lorsque le levier d'embrayage de direction est légèrement tiré vers le haut, et la mâchoire s'embraye lorsqu'il est tiré un peu plus. La rotation de la chenille s'arrête. Le virage s'effectue sans problème lorsque le levier est légèrement tiré, et la mâchoire s'embraye lorsqu'il est tiré un peu plus. Le virage est rapide. En descente, le transporteur à chenilles peut se renverser lorsque l'on tire plus ou moins fort sur le levier et tourne dans la direction opposée au levier tiré. Assurez-vous d'actionner le levier en fonction de la situation
- Lorsque la machine s'arrête en saisissant les deux leviers d'embrayage latéraux, assurez-vous que l'embrayage de déplacement est en position [Arrêt]. Relâchez ensuite le levier d'embrayage latéral.

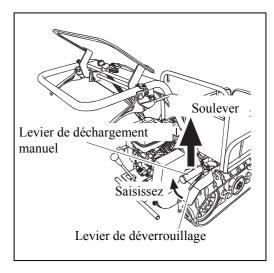


A Avertissement

Se déplacer à vitesse réduite sur un terrain en pente est une question de bon sens. Déplacer le levier d'embrayage latéral à vitesse élevée peut entraîner une accélération ou un virage brusque de la machine, ce qui pourrait causer la chute ou le renversement de celle-ci.

Levier de déchargement manuel

Assurez-vous d'effectuer le déchargement à la main. Relevez le levier de déchargement manuel après avoir actionné le levier de déverrouillage après avoir retiré les crochets de fixation de la benne.



Important

- La fonction de déchargement manuel ne s'applique qu'à l'entretien. Assurez-vous de ne pas décharger la benne en dehors du travail d'entretien.
- Lorsque l'entretien est terminé, assurez-vous de replacer les crochets de fixation pour sécuriser et fixer la benne.



🛕 Danger

- Pour éviter toute blessure, ne placez pas la main ou le pied en-dessous de la benne lorsqu'elle tombe.
- Lorsque vous effectuez l'entretien du déchargement manuel de la benne, assurez-vous de prendre toutes les précautions pour empêcher la chute de la benne.



Avertissement

• N'actionnez pas le levier de déverrouilllage en cours de déplacement. Les crochets de fixation de la benne pourraient se casser, provoquant ainsi un accident.

Préparation au travail

Inspection avant utilisation



A Avertissement

Lorsque vous effectuez l'inspection de la machine, arrêter le moteur, désactiver l'embrayage de déplacement et de placer un morceau de bois suffisamment résistant pour empêcher que la benne ne se referme lors du déchargement manuel. En cas de non-respect de cette consigne, les mains ou les vêtements peuvent être happés dans les parties en rotation de la machine.

■ Inspection avant démarrage

Il est important de bien connaître l'état de la machine afin d'éviter les défaillances. Effectuez chaque jour l'inspection avant le démarrage.

Effectuez l'inspection dans l'ordre suivant :

(1) Vérifiez les zones suspectes le jour précédent :
(2) Lors de l'inspection de la machine : Page de référence
 Vérifiez le niveau et l'état de l'huile moteur page 31 · 32 · 34 Vérifiez la présence d'eau ou de sédiments dans le système de filtration du carburant page 34 Vérifiez le niveau et l'état de l'huile de transmission page 31 à 33 Vérifiez la tension et l'état de la courroie de transmission page 35 Vérifiez la tension et l'état des chenilles page 38
 Nettoyez le fîltre à air
(3) Lorsque le moteur démarre :
 Vérifiez le fonctionnement du levier d'accélération · · · · · · · page 18 Vérifiez la couleur des gaz d'échappement et tout bruit anormal
(4) Lors d'un déplacement à vitesse réduite :
 Vérifiez la force appliquée sur le levier d'embrayage latéral et son retour page 37 Vérifiez le fonctionnement du levier d'embrayage de déplacement page 35 Vérifiez tout bruit anormal des pièces en mouvement

Fonctionnement

Démarrer et arrêter le moteur



A Avertissement

- Un démarrage brusque peut provoquer une situation dangereuse. Lorsque vous démarrez, vérifiez que la zone est sécurisée aux alentours.
- Les gaz d'échappement étant susceptibles de provoquer un empoisonnement, n'utilisez pas la machine dans une zone faiblement aérée.

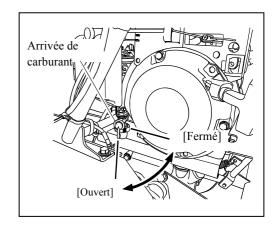


A Prudence

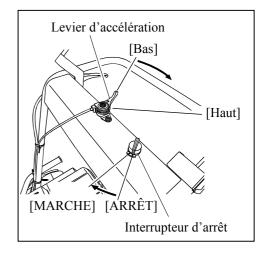
Avant de démarrer le moteur vérifiez la position du levier d'embrayage de vitesse. La machine pourrait avancer et ainsi créer une situation dangereuse.

Démarrer le moteur

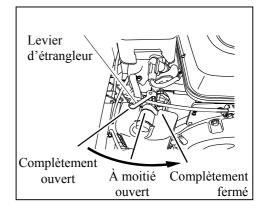
(1) Après avoir vérifié le niveau de carburant, ouvrez l'arrivée de carburant.



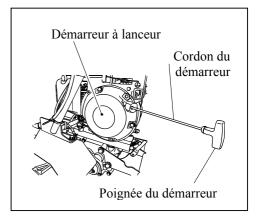
- (2) L'interrupteur d'arrêt est en position [Marche].
- (3) Positionnez le levier d'accélération en régime moyen.



- (4) Actionnez le levier d'étrangleur
 - Si la température est basse ou si le moteur est froid, utilisez le starter [Complètement fermé].
 - Si la température est tiède ou si vous redémarrez le moteur juste après l'avoir arrêté, utilisez le starter [Complètement ouvert] ou [À moitié ouvert].



- (5) Tirez sur le démarreur à lanceurpour démarrer le moteur.
- (6) Après le démarrage du moteur, assurez-vous de remettre le levier d'étrangleur progressivement sur la position [Complètement ouvert].



Important

- Si vous utilisez le levier d'étrangleur, ouvrez-le progressivement tout en observant l'état du moteur. Assurez-vous à la fin qu'il est complètement ouvert. Si le levier d'étrangleur s'ouvre complètement dès le début en cas de basse température ou si le moteur est froid, celui-ci peut s'arrêter.
- Ne tirez pas complètement le cordon du démarreur.
 Ne détendez pas le cordon du démarreur au maximum mais ramenez-le lentement et en douceur dans sa position d'origine.
- Si vous mettez en route la machine et la faites fonctionner sans préchauffer le moteur, la durée de vie de celui-ci peut être réduite. Effectuez un préchauffage de 2 à 3 minutes.

■ Arrêter le moteur

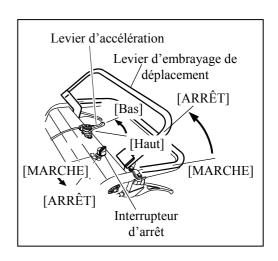


Tout contact peut provoquer des brûlures. Après l'arrêt du moteur, attendez jusqu'au refroidissement complet.

A Prudence

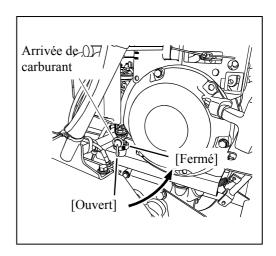
Ne touchez pas l'échappement, car vous pourriez vous brûler.

- (1) Le levier d'embrayage de déplacement est en position [Arrêt].
- (2) Si le levier d'accélération est en position [Bas], opérez à vitesse réduite un certain temps.
- (3) L'interrupteur d'arrêt est en position [Arrêt] pour arrêter le moteur.
- (4) Fermez l'arrivée de carburant.



Important

- Si le moteur ne s'arrête pas en raison d'une défaillance, tournez l'arrivée de carburant en position [Fermé] et vérifiez si le carburant est consommé.
- N'arrêtez pas le moteur lorsqu'il est en régime élevé.
- Après le déplacement, laissez tourner le moteur 1 à 2 minutes en fonctionnement sans charge, au ralenti, puis arrêtez-le.
 Après un long déplacement, laissez tourner le moteur 3 à 5 minutes en fonctionnement sans charge, au ralenti, puis arrêtez-le.



Fonctionnement

Se déplacer

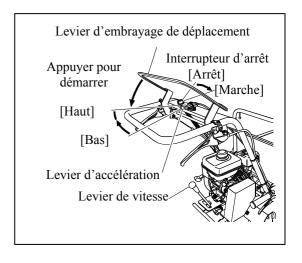


- Le déplacement peut entraîner la chute ou le renversement de la machine. Prenez garde lorsque vous vous déplacez sur un sol meuble à proximité du bord d'une route.
- La machine peut heurter des obstacles. Assurez-vous que la voie est libre dans le sens du déplacement.



Avertissement • Toucher des éléments en rotation peut provoquer des blessures (courroie, poulie). Ne les touchez pas.

- (1) Déplacez le levier de vitesse sur la position souhaitée sans toucher au levier d'embrayage de déplacement.
- (2) Lorsque vous déplacez le levier d'accélération, augmentez progressivement le régime du moteur.
- (3) Appuyez sur le levier d'embrayage de déplacement pour commencer à vous déplacer.
- (4) Ajustez la vitesse de progression à l'aide du levier d'accélération



Important

Lors du démarrage du moteur, il se peut que la machine ne se déplace pas à cause du poids de la charge et de l'état de la route. Lorsque vous commencez à déplacer la machine, augmentez le régime du moteur en fonction de la situation.

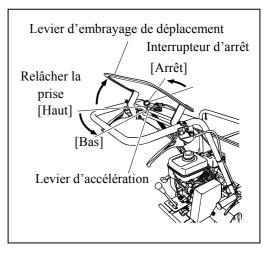
Tourner

Consultez les pages 19, 27 et 28 pour obtenir plus d'informations sur comment prendre des virages.

Arrêter le moteur / Stationner

AAvertissement

- Lorsque vous quittez la machine, arrêtez le moteur et placez les cales (bloquer les chenilles).
 - Pour le stationnement, optez pour un sol plat, vaste et dur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déplacement naturel de la machine, ce qui pourrait mener à une situation dangereuse.
- Sauf en cas d'urgence, ne déplacez pas simultanément les deux leviers d'embrayage latéraux pour vous arrêter (consulter la page 19).
 Une surcharge de la transmission et du châssis peut affecter la durée de vie de la machine ou provoquer un renversement sur un terrain en pente
- N'arrêtez pas la machine sur ou à proximité de matériaux inflammables, que la paille ou l'herbe. La chaleur émanant du tuyau ou des gaz d'échappement peut enflammer le 'combustible' et entraîner un incendie.
- (1) Le levier d'embrayage de déplacement est en position [Arrêt].
- (2) Lorsque le levier d'accélération est en position [Bas], la vitesse du moteur est réduite.
- (3) Arrêtez le moteur. (Consulter p. 24)

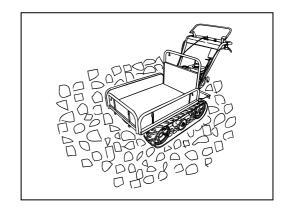


Prudence lors des déplacements

■ Prudence avec les chenilles en caoutchouc

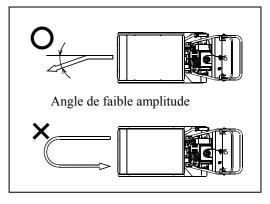
Important

• En cas de virage circulaire serré dans des endroits remplis de petits cailloux, tels que le chemin de fer, les cailloux peuvent s'infiltrer entre les pignons et les chenilles, causant des dommages.



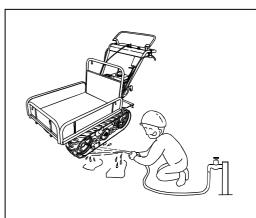
Important

 Veillez à ne pas effectuer de virages serrés ni zigzaguer dans des endroits remplis de petits cailloux, tels que des routes de graviers ou des allées. Assurez-vous d'utiliser la machine en ligne droite ou n'effectuez que de petits changements de direction.



Important

- Après avoir utilisé la machine sur un sol meuble et détrempé, assurez-vous de nettoyer à l'eau toute tache de boue ou de paille qui pourrait se trouver sur les pignons.
- Si la boue ou des déchets de sol durcissent et ne sont pas retirés, la chenille peut être endommagée.
- Nettoyez la machine après usage.



Se déplacer sur un terrain en pente

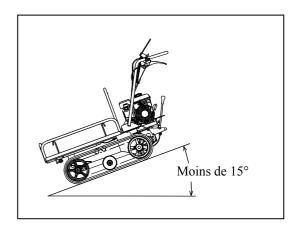


- Si le moteur s'arrête lors d'une opération en pente, déplacez rapidement le levier d'embrayage de déplacement en position [Arrêt].
- Si le levier d'embrayage de déplacement est en position [Marche] lors d'un arrêt en pente, le frein de stationnement peut être désenclenché, provoquant une situation dangereuse.

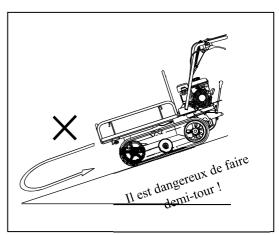


A Prudence .

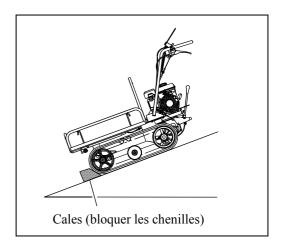
- Faites attention lorsque vous tournez en descendant une pente. L'angle de braquage sur une descente en pente est plus grand que sur un sol plat.
- En pente, assurez-vous de vous déplacer en [Marche-avant 1] / [Marche-arrière 1].
- (1) Assurez-vous de vous déplacer sur une pente de maximum 15°



(2) Assurez-vous de toujours vous déplacer en [Marcheavant 1] / [Marche-arrière 1] et évitez les demi-tours ou les mouvements brusques.



(3) Si vous stationnez en pente, assurez-vous de placer les cales (bloquer les chenilles)



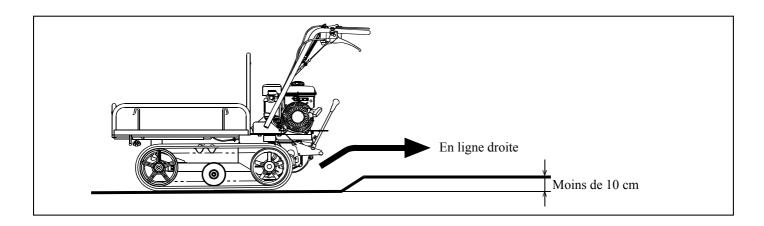
Important

- Pour éviter un renversement de la machine, n'effectuez pas de virage brusque, surtout sur un terrain en pente.
- Si vous garez la machine en descente sur un terrain en pente, placez le levier d'accélération en position [Bas], l'embrayage de déplacement en position [Arrêt] et disposez les cales (pour bloquer les chenilles).
- Déplacez-vous à une vitesse adéquate en fonction de la pente. Aller trop vite peut entraîner un accident.
- Prudence pour les autres déplacements



- Entamez l'opération de déplacement lorsque l'embrayage de déplacement se trouve en position [Arrêt].
- Lorsque la surface sur laquelle vous vous déplacez connaît des différences de niveau de plus de 10 cm, utilisez des rampes.

Évitez autant que possible d'emprunter des routes en mauvais état pour ne pas abîmer la machine. Si vous y êtes obligé, assurez-vous d'avancer lentement et en ligne droite.



Chargement du transporteur

■ Capacité de chargement maximale

La capacité de chargement est affichée dans le tableau de droite. Assurez-vous de la respecter pour un travail en toute sécurité.

Conditions	Charge maximale (kg)			
Sur sol plat	250			
Sur pente < 15°	125			

■ Équilibre



- Assurez-vous d'arrimer fixement la cargaison avec des cordes. Le non-respect de cette consigne peut modifier l'équilibre du centre de gravité de la machine et entraîner son renversement ou la chute du chargement.
- N'empilez pas la cargaison trop haut. Le chargement d'une cargaison trop haut déplace le centre de gravité vers le haut et l'équilibre est mis en péril.



⚠ Prudence • Si vous ne pouvez pas éviter un chargement en hauteur, assurez-vous de le fixer solidement avec des cordes et déplacez-vous avec une vitesse réduite.

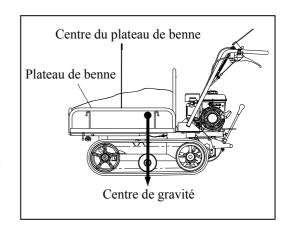
Pour un travail efficace et en toute sécurité, assurez-vous d'un bon équilibre lors du chargement.

Pour une stabilité maximale, placez la cargaison de façon à ce que son centre de gravité soit situé un peu en retrait du centre de la benne, vers le moteur.

Important

Lorsque vous vous déplacez avec la benne chargée, la force de manipulation du levier d'embrayage latéral peut être différente en fonction du poids du chargement.

Faites attention lors du transport.



■ Déchargement et remarques

Consultez la page 20 pour obtenir des informations sur un déchargement en toute sécurité.

Inspection / réglage

Serrage : Avant d'utiliser la machine, vérifiez si les boulons et les écrous sont bien serrés.



A Avertissement

- Assurez-vous d'effectuer les inspections et le plein de carburant en toute sécurité.
 - 1) Placez la machine sur un sol vaste et plat.
 - 2) Arrêtez le moteur.

○ Inspection

- 3) Serrez le frein de stationnement.
- 4) Lorsque vous effectuez un déchargement manuel, assurez-vous d'empêcher que la benne ne se referme en la calant avec un bois suffisamment lourd.
- * Si vous effectuez une vérification ou un entretien sans respecter les consignes de sécurité, des accidents peuvent se produire.

Pour une utilisation de la machine en toute sécurité et éviter les accidents, assurez-vous d'effectuer les vérifications et les entretiens.

Rajout • Remplacement

<Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens>

Point d'inspection		Élément	Intervalle d'inspection			Domorques	
			Avant de travailler	50 h	100 h	200 h	Remarques page
M	Transmission	Niveau d'huile		0		•	32
	Frein de stationnement	Usure		0		•	36 · 37
Machine	Courroie	Fissure • Tension	\circ				35
ne •	Câbles	Tension (réglage)	\circ				35 à 37
	Chenille	Fissure • Tension	0				38
Déplacement	Galet chenille	Graisse			0		32
	Chaque point	Huile • Graisse	0				_
	Base du moteur	Forme	0				_
	Point de la tige de contrôle	Huile • Graisse	0				
Moteur	Huile moteur	Niveau d'huile • État (saletés)	0		•		*
	Filtre à Air	État (saletés)	0			•	*
	Bougie d'allumage	État (saletés) • Usure		0			*
	Filtre à carburant	Eau · Obstruction			0		*
*Consultez le [Manuel du moteur] pour obtenir des informations détaillées sur le moteur.							

< Tableau d'inspection périodique : ravitaillement>

Point de ravitaillement		Type d'huile	Niveau d'huile	Référence
Châssis · Déplacement	Transmission	Huile de transmission GL5 80W-90 (ENEOS)	1,41	33
	Galet chenille	Graisse n°1 (huile et graisse du	Quantité	32
	Galet porteur	fabricant)	appropriée	
	Instruction de	Graisse ; Graisse n°2	Quantité	
	lubrification	(huile et graisse du fabricant)	appropriée	
Moteur	Huile moteur	Huile moteur à essence SL • EC 10W – 30	0,45 1	34
eu		SL • EC 10W — 30		
	Carburant Essence sans plomb standard pour voiture		1,61	_

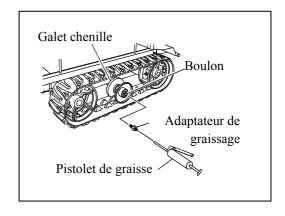
Important

- Assurez-vous d'injecter de la graisse dans le galet chenille après fonctionnement sur un sol meuble.
- L'huile de lubrification est à la machine ce que le sang est au corps humain. Si vous n'effectuez pas les lubrifications nécessaires, la machine risque de ne pas fonctionner correctement, des dommages peuvent lui être causés et sa durée de vie peut en être limitée.
 - Effectuez l'inspection et injectez ou remplacez huile et graisse immédiatement en fonction des besoins.
- Veillez à ne pas introduire d'eau ou de saletés lorsque vous faites le plein de carburant.
- Faites effectuer un entretien une fois par an par votre revendeur ISEKI.

■ Remplir le galet chenille de graisse

© Remplir le galet chenille

Enlevez le boulon de serrage, assemblez l'adaptateur de graissage et injectez la graisse avec un pistolet à graisse jusqu'à ce qu'elle affleure le joint de l'arbre ou le protection de sécurité

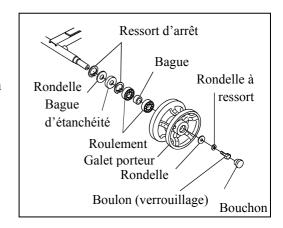


Galet porteur

Il n'est pas nécessaire de remplir le galet porteur de graisse. Faites la révision en cas de mauvais roulement.

Les éléments du galet porteur sont indiqués dans l'illustration à droite. Enlevez le bouchon et le petit boulon (verrouillage) et inspectez le galet porteur.

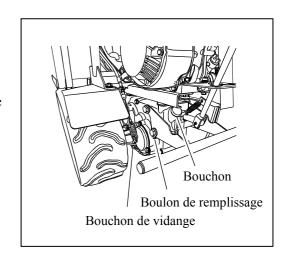
En cas de remplacement d'un élément défectueux, effectuez le remontage comme à l'origine. Appliquez de la graisse généreusement sur la section de roulement.



■ Ravitaillement / vidange de l'huile de transmission

© Ravitaillement (Remplissage)

Remplissez lorsque la machine se trouve à l'horizontal. Remplissez jusqu'à ce que l'huile coule de l'orifice d'inspection, après avoir enlevé le bouchon de sortie d'huile. L'orifice d'inspection se trouve à côté de la transmission. Une fois le remplissage effectué, serrez le boulon d'inspection sur sa position d'origine et remettez le bouchon sur la sortie d'huile.



Vidange

- (1) Assurez-vous que la machine se trouve à l'horizontal avant de commencer.
- (2) Enlevez le bouchon de vidange sous la transmission et récupérez l'huile usagée dans un récipient.
- (3) Une fois que toute l'huile usagée est évacuée de l'orifice de vidange et du bouchon de vidange, scellez celui-ci avec de la bande d'étanchéité et serrez-le fermement dans sa position d'origine.
- (4) Desserrez le boulon d'inspection, versez l'huile dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce que qu'elle coule de l'orifice d'inspection.
- (5) Une fois le remplissage effectué, serrez le boulon d'inspection sur sa position d'origine et remettez le bouchon sur la sortie d'huile.

Important

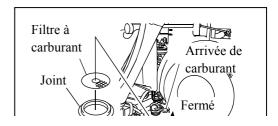
- Ne jetez pas l'huile usagée. Apportez-la dans un centre de recyclage.
- Si de la poudre de fer ou similaire est visible dans l'huile usagée, il se peut qu'un engrenage soit usé ou que la transmission soit endommagée. Inspectez la transmission et contactez votre revendeur ISEKI.
- L'huile de transmission peut s'écouler de la sortie d'huile ou de l'orifice d'aération du bouchon de transmission en raison des conditions du terrain ou de l'opération.
 - Vérifiez régulièrement et remplissez d'huile si nécessaire.
- Inspection et nettoyage



Le combustible peut s'enflammer. Ne pas approcher de flamme.



- **Avertissement** Tenir éloigné du feu. Peut causer des blessures suite au feu et à l'explosion.
 - · Arrêtez le moteur lors du remplissage.
 - N'approchez pas de flamme près de la sortie d'huile.
 - Tout contact peut provoquer des blessures. Après arrêt du moteur, attendez jusqu'au refroidissement complet.
 - Après arrêt du moteur, vérifiez et nettoyez le carburateur et le système de filtration du carburant. Risque d'explosion ou d'incendie.
- (1) Carburant.....Essence sans plomb normale
 - Vérifiez que de l'eau ou de la poussière ne rentre pas dans le réservoir.
 - Assurez-vous de bien serrer le bouchon du réservoir.



Système de filtration du carburant Écrou

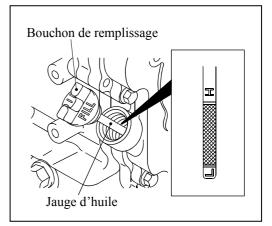
- (2) Inspection et nettoyage du système de filtration du carburant
 - Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau, de poussière, etc... dans le carburant ou le système de filtration du carburant.
 - Si de l'eau ou de la poussière s'est accumulée, retirez le système de filtration du carburant après avoir fermé l'arrivée de carburant. Lavez l'intérieur du système de filtration du carburant, le joint et le filtre à carburant avec un liquide de nettoyage à point d'éclair élevé.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant lors du serrage.

Important

 Effectuez l'inspection et le nettoyage du carburateur et du système de filtration du carburant dans un endroit bien aéré.

(3) Huile moteur

- Placez la machine à l'horizontal, enlevez le bouchon d'huile et nettoyez la partie l'huile de la jauge. Vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les points H et L. Ne serrez pas le bouchon d'huile lors de l'inspection.
- Remplissez d'huile si le niveau est en dessous de L. Ne dépassez pas le niveau H (trop d'huile)



*Concerne l'entretien ou l'inspection, comme la vidange d'huile, le nettoyage du filtre à air, etc...

Réglage des éléments

A

Avertissement •

Assurez-vous d'arrêter le moteur et de travailler dans un endroit horizontal lors de l'inspection et du réglage de chaque élément.

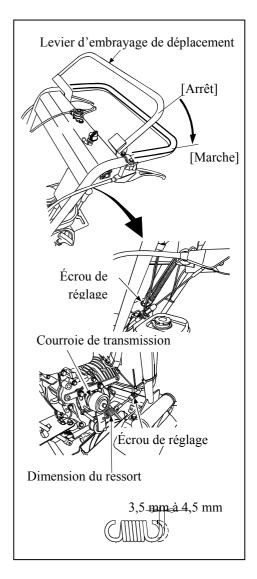
■ Réglage du levier d'embrayage de déplacement.

Placez le levier d'embrayage de déplacement en position [Marche]. Si la transmission est insuffisante à cause du glissement de la courroie, réglez-la selon les instructions suivantes :

Mettez le levier d'embrayage de déplacement en position [Marche], tournez l'écrou de réglage jusqu'à ce que la tension du ressort soit de 3,5 à 4,5 mm. Assurez-vous de serrer l'écrou de réglage une fois le réglage terminé.

Dimension du ressort (mm)

3,5 à 4,5



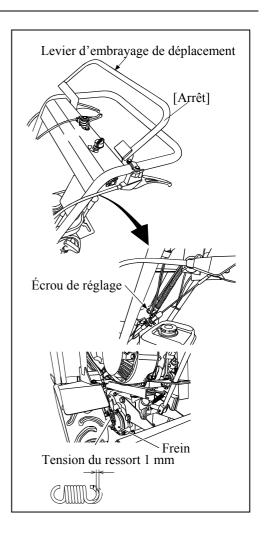
Important

- Si le réglage du levier d'embrayage de déplacement est insuffisant, la courroie peut glisser (même si le levier d'embrayage de déplacement est en position [Marche]), la puissance de transmission peut être faible, la machine ne se déplace pas ou connaît des accélérations soudaines sur une pente. Vérifiez la courroie et sa tension avant de commencer à travailler.
- S'il n'y a pas d'espace de réglage entre la courroie et la poulie, vous devez remplacer la courroie.

■ Réglage du frein de stationnement

Le levier d'embrayage de déplacement est lié au frein. Celui-ci est donc appliqué lorsque le levier d'embrayage de déplacement est en position [Arrêt]. Mettez le levier d'embrayage de déplacement en position [Arrêt], tournez l'écrou de réglage jusqu'à ce que la dimension du ressort soit de 1 mm. Assurez-vous de serrer l'écrou de réglage une fois le réglage terminé.

A Prudence Si après réglage du frein, le frein de stationnement n'est pas appliqué correctement, même avec le levier d'embrayage de déplacement en position [Arrêt], la machine peut se déplacer naturellement (en particulier sur un terrain en pente). Il peut en résulter une situation



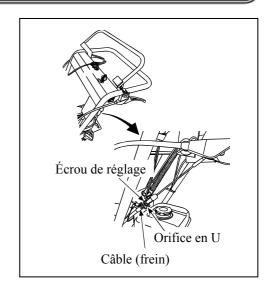
■ Remplacer l'élément du frein de stationnement

dangereuse.

Avant de remplacer le frein, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt et la machine sur une surface horizontale, avec des cales (bloquer les chenilles).

Si le frein de stationnement reste inefficace après le réglage du frein, l'ensemble frein (62) doit être remplacé en suivant les instructions suivantes :

(1) Desserrez l'écrou de réglage du câble (frein) et enlevezle de l'orifice en U.



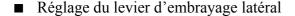
- (2) Desserrez le boulon M8x20 (3 pièces) et enlevez le frein sans endommager l'ensemble. Ensuite, enlevez le ressort d'arrêt en même temps que le tambour du frein.
- (3) Assemblez à nouveau l'ensemble frein (62). Si le frein de stationnement est endommagé, vous devez remplacer l'ensemble frein de stationnement.
- (4) Serrez les boulons M8×20 (3 pièces) tout en appliquant une force sur le bras de frein (centrage).
- (5) Réglez le frein de stationnement

Référence de la pièce : 0337-110-500-1

Nom de la pièce : Ensemble frein (62) (1 pc/unité)

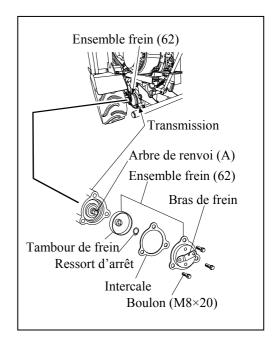
Référence de la pièce : 0337-110-051-1

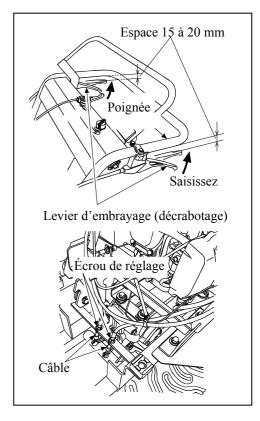
Nom de la pièce : Intercale



Si l'espace (mouvement) ou la distance de déplacement du levier d'embrayage latéral est agrandi et qu'il devient difficile de tourner en agrippant le levier d'embrayage latéral, alors effectuez les réglages selon la procédure ci-dessous :

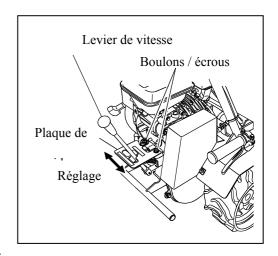
- (1) Avancez / reculez la machine de 2 à 3 mm et arrêtez-la, sans actionner le levier d'embrayage latéral, afin que le rapport de transmission se fasse correctement.
- (2) Réglez l'espace jusqu'à la barre entre 15 et 20 mm à l'aide de l'écrou de réglage du câble, tout en tenant fermement le levier d'embrayage latéral.





■ Réglage du levier de vitesse

Le levier de vitesse est fixe et ne peut pas être réglé. Si le déplacement se fait jusqu'à l'encoche, desserrez d'abord les boulons / écrous (2 pièces) et déplacez la plaque de guidage afin que le mouvement du levier de vitesse corresponde, puis resserrez les boulons et écrous.

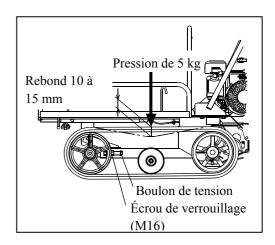


Important

- Si les encoches sur la plaque de guidage ne correspondent pas au mouvement du levier, essayez de déplacer celui-ci sur une autre position, mais il se peut que la boîte de vitesse soit usée. Contactez votre revendeur ISEKI pour vérifier.
- Les encoches ne correspondent pas toujours à chaque position de changement. Soyez attentif au départ.
- Réglage de la longueur de la chenille.

Réglez la tension de la chenille lorsque celle-ci perd de sa tension d'origine à cause de l'usure.

Réglez le boulon de tension afin que le rebond de la chenille soit de 10 à 15 mm, tout en maintenant une pression de 5 kg au centre de la chenille. Assurez-vous de serrer l'écrou de verrouillage (M16).



Important

- Si la chenille est trop détendue ou trop tendue, elle peut user le pignon, causant le déraillement de la chenille, la coupure ou fissure de la chenille. Vérifiez la longueur de la chenille avant de commencer à travailler.
- Remplacez immédiatement la chenille lorsque vous constatez une fissure ou une usure importante sur sa surface. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident.
- Inspection et entretien du moteur Suivez les consignes du [Manuel du moteur] pour vérifier et entretenir le moteur

Inspection et réparation du système électrique

■ Inspection et réparation du câblage électrique



- A Prudence Les câbles endommagés et les bornes desserrées ou endommagées peuvent non seulement affecter la performance des composants électriques, mais également créer des courts-circuits et des fuites d'électricité et donc causer un incendie. Remplacez ou réparez immédiatement tout câblage endommagé.
 - Dégagez tout matériel combustible, tel que des déchets, autour du moteur et du pot d'échappement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.
 - Pour assurer un bon fonctionnement, faites vérifier régulièrement votre machine par votre revendeur ISEKI.

Vérifiez périodiquement la machine selon les procédures ci-dessous :

- (1) Endommagement du câblage. Si le câblage est endommagé, réparez-le en l'enroulant de ruban vert.
- (2) Relâchement du collier de câblage. Si le câblage est déconnecté du collier, rattachez le câblage avec le collier prescrit.
- (3) Connexions de raccords et bornes desserrées.
- (4) Vérifiez le fonctionnement de chaque interrupteur.

Important

Évitez d'asperger de l'eau sur le câblage ou les composants électriques situés autour du moteur.

Ceci peut causer le non-fonctionnement des éléments électriques.

Remisage



Avertissement Lorsque le travail est terminé, attendez que les éléments brûlants soient complètement refroidis avant de recouvrir la machine avec des couvertures de protection, etc... Si les protections sont mises alors que ces éléments sont encore chauds, elles peuvent prendre feu et donc créer une situation dangereuse.

■ Remisage quotidien

Suivez la procédure ci-dessous lorsque vous remisez la machine pour un jour ou une courte période.

- (1) Nettoyez la machine le plus possible. Nettoyez la machine en particulier après avoir travaillé dans des conditions boueuses ou mauvaises.
- (2) Pour éviter la rouille du réservoir, gardez le réservoir plein.
- (3) Assurez-vous que la benne soit dans sa position d'origine.
- (4) Remisez la machine à l'intérieur, si possible.
- (5) Vérifiez que le levier d'embrayage de déplacement est en position [Arrêt].

Important

- Lorsque vous lavez la machine, n'appliquez pas d'eau directement sur le moteur, les parties en résine et les parties électriques. Surtout, n'appliquez pas d'eau directement sur les bougies d'allumage du moteur.
 - L'impact des jets d'eau peut endommager la machine, laisser des marques ou provoquer une déformation.
- Remisage pour une longue période

Lorsque la machine ne sera pas utilisée pendant une longue période, nettoyez-la et remisez-la en suivant la procédure ci-dessous :

- (1) Nettoyez la machine complètement.
- (2) Remplacez les éléments défectueux.
- (3) Lorsque vous remplacez l'huile moteur et faites tourner le moteur à bas régime, celle-ci se répand dans chaque élément.
- (4) Vérifiez à bien remplir chaque élément.
- (5) Assurez-vous que la benne soit dans sa position d'origine.
- (6) Vérifiez si les boulons et écrous de chaque élément ne sont pas desserrés, et serrez-les si nécessaire
- (7) Remisez la machine dans un endroit sec couvert, sans papiers ni matériaux inflammables.
- (8) Placez le levier d'embrayage de déplacement en position [Arrêt] et placez des cales (bloquer les chenilles)
- (9) Vidangez complètement le carburant du réservoir et du carburateur avant de remiser la machine.
 - * Référez-vous au Manuel du moteur.
- Utilisation après une longue période de remisage

Suivez la procédure suivante lorsque vous utilisez la machine après une longue période de remisage

- Vérifiez tout avant de commencer à travailler.
- Laissez tourner le moteur à bas régime pendant 10 minutes pour préserver la durée de vie et la performance du moteur

Dépannage

■ Moteur

Important

 Contactez votre revendeur ISEKI pour les éléments marqués d'un % dans la colonne Référence

Problème	Raison	Action	Référence
Le moteur ne démarre pas	Manipulation incorrecte au démarrage	Effectuez la manipulation correcte au démarrage	22 • 23
	• Le carburant n'arrive pas	Ouvrez l'arrivée de carburant	22
	Mauvaise bougie d'allumage	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage	Manuel du moteur
	• Le levier d'étrangleur n'est pas utilisé	Tirez sur le levier d'étrangleur	23
	Câblage électrique déconnecté ou mal connecté	Réparez les éléments affectés ou remplacez le câblage électrique	*
	Système de filtration du carburant sale	Nettoyez ou remplacez le système de filtration du carburant	34 · Manuel du moteur
	Le carburateur est obstrué	Nettoyez ou remplacez le carburateur	Manuel du moteur
	Le moteur est défectueux	Réparez le moteur	*
Le régime moteur est instable	• Aspiration d'air ou fuite dans le tuyau de carburant	Serrez le collier ou remplacez le tuyau	*
	Système de filtration du carburant sale	Nettoyez ou remplacez le système de filtration du carburant	34 • Manuel du moteur
	Mauvaise bougie d'allumage	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage	Manuel du moteur
	Le carburateur est obstrué	Nettoyez ou remplacez le carburateur dans l'atelier d'entretien	*
Le moteur s'arrête à bas régime	Mauvaise bougie d'allumage	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage	Manuel du moteur
· ·	Le carburateur est obstrué ou mal réglé	Nettoyez ou remplacez le carburateur	*
	Mauvais réglage de l'accélérateur	Réglez l'accélérateur	*
Le moteur s'arrête	Pas assez de carburant	Ajoutez du carburant	32 • 34
brusquement	Pas assez d'huile de moteur	Ajoutez de l'huile de moteur	32 · 34
	Grippage du moteur à cause d'une mauvaise lubrification ou manque d'huile	Réparez ou remplacez le moteur	*
	Bouchon de bougie desserré	Vérifiez et serrez le bouchon de bougie	Manuel du moteur
Une fumée anormale	• Le filtre à air est obstrué	Nettoyez ou remplacez le filtre à air	Manuel du moteur
sort de l'échappement	• Le niveau d'huile moteur est trop élevé	Vérifiez et réglez le niveau d'huile moteur	34 · Manuel du moteur
	Mauvais réglage du carburateur	Réglez le carburateur	*
	Mauvais carburant	Remplacez le carburant	_
Pas assez de	Charge trop élevée	Réglez la charge	30
puissance moteur	Mauvais réglage du carburateur	Réglez le carburateur	*
	Mauvaise bougie d'allumage	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage	Manuel du moteur
	Mauvaise huile moteur	Vérifiez et réglez le niveau d'huile moteur	34 · Manuel du moteur
	L'écran d'aspiration ou les ailettes de refroidissement sont obstruées	Nettoyez l'écran d'aspiration et/ou les ailettes de refroidissement	Manuel du moteur
	• Le filtre à air est obstrué	Nettoyez ou remplacez l'élément	Manuel du moteur
	Mauvaise huile moteur	Remplacez l'huile moteur	Manuel du moteur
	L'orifice d'air dans le bouchon du réservoir est obstrué	Nettoyez l'orifice d'air	_
	Mauvais moteur	Réparez ou remplacez le moteur	*
	Moteur surchauffé	Arrêtez le moteur et attendez un moment	_
		Nettoyez la zone d'aspiration	Manuel du moteur

■ Utilisation • Éléments de déplacement

Problème	Raison	Action	Référence
La machine ne s'arrête pas, même	• La courroie tourne	Réglez le levier d'embrayage de déplacement	35
lorsque le levier		Réglez la butée de courroie	*
d'embrayage de déplacement est en	• Sabots de frein usés	Réglez le frein de stationnement	36
position [Arrêter]	Sabots de frem uses	• Remplacez l'ensemble frein (62)	36 · 37
La machine ne démarre pas, même	• La courroie glisse	Réglez le levier d'embrayage de déplacement	35
lorsque le levier		Remplacez la courroie	*
d'embrayage de déplacement est en	L'embrayage latéral est relâché	Réglez le levier d'embrayage latéral	37
position [Démarrer]	• Le frein de stationnement est mal réglé	Réglez le frein de stationnement	36
Le levier de vitesse ne	Mauvais réglage du levier de vitesse	Réglez le levier de vitesse	38
s'engage pas bien dans chaque position de vitesse	• Le levier de vitesse est déformé	Modifiez ou remplacez le levier de vitesse	*
Le frein de stationnement ne	• Sabots de frein usés	Réglez le frein de stationnement	36
fonctionne pas	• Sabots de Irein uses	• Remplacez l'ensemble frein (62)	36 · 37
La machine ne tourne pas, même lorsque le	• La goupille de la roue est cassée	• Remplacez la goupille de la roue	*
levier d'embrayage de direction est enfoncé	Mauvais réglage des embrayages latéraux (décrabotage)	• Réglez le levier d'embrayage latéral (décrabotage)	37
	• La courroie glisse	Réglez le levier d'embrayage de déplacement	35
		Remplacez la courroie	*
Les liens de chenille glissent	Chenille détendue	Réglez la longueur de la chenille	38
	Charge trop élevée	Réglez la charge	30

■ Autres

Problème	Raison	Action	Référence
Vibration anormale du	• Éléments de montage de la base du	Remplacez les éléments de	*
moteur	moteur usés	montage	*

Pour un travail en toute sécurité

Dans cette section, vous trouverez des instructions particulièrement importantes pour les utilisateurs d'un transporteur à chenilles.

Lisez cette section attentivement et utilisez les informations afin d'effectuer un travail en toute sécurité.

Instructions générales

(1) Objectif

Les instructions générales sont celles auxquelles toute personne utilisant une machine doit se conformer afin de s'assurer qu'elle effectue un travail en toute sécurité.

(2) Conditions de travail

[1] Directives pour travailler en toute sécurité

Toute personne effectuant un travail à l'aide d'une machine (ci-après appelé « Travail mécanique ») se familiarisera avec l'utilisation de la machine afin d'assurer sa sécurité, et visera à manipuler la machine correctement afin d'éviter toute blessure à un collègue ou un passant.

[2] Exigences pour l'utilisateur

Toute personne concernée par l'une des conditions ci-dessous ne peut pas effectuer de travail mécanique potentiellement dangereux :

- Souffrir d'une maladie mentale
- Être sous l'influence de l'alcool
- Être mineur
- Être inexpérimenté
- Être fatigué, malade ou sous l'influence de drogue ou autrement inapte à utiliser la machine correctement

Si vous devez travailler en continu dans des conditions rigoureuses, accordez une attention particulière à la santé et prenez des pauses et un sommeil approprié. N'effectuez aucun travail mécanique sujet à des vibrations, lorsque vous êtes enceinte.

[3] Sécurité dans un environnement à température spéciale et/ou humide.

Lorsque vous travaillez dans un environnement très chaud, froid ou très humide, assurez-vous d'exercer un temps de travail, une méthode de travail, etc... appropriés afin d'assurer votre sécurité.

(3) Considérations de sécurité pour les enfants

Ne pas transporter d'enfants sur la machine. Garder les enfants éloignés de la machine.

- (4) Gérer la machine en toute sécurité
 - [1] Inspection et entretien quotidiens

Effectuez une vérification et un entretien quotidiens de la machine avant et après usage, afin que la machine puisse être utilisée en toute sécurité à tout moment.

- [2] Inspection des éléments de protection
 - Toute personne utilisant une machine doit vérifier et entretenir les éléments de guidage, les freins et tout autre élément de la machine nécessaire pour éviter le danger et afin que la machine puisse être utilisée correctement à tout moment.
 - Lorsqu'un élément de protection ou un autre élément de la machine a été enlevé pour une vérification, un entretien, une réparation ou tout autre travail, assurez-vous que cet élément soit replacé dans son état d'origine.

[3] Éviter la chute d'un appareil de levage

Assurez-vous d'utiliser l'appareil de verrouillage, si disponible, lorsque vous effectuez une vérification, un réglage ou tout autre travail avec la machine surélevée. Implémentez également d'autres mesures afin d'éviter que la machine ne chute, indifféremment du fait que l'appareil de verrouillage soit disponible ou pas.

[4] Gestion des outils d'entretien

Gérez et utilisez correctement les outils nécessaires à l'inspection et à l'entretien.

(5) Prévention d'incendie et d'explosion

[1] Manipulation d'éléments inflammables et explosifs

Assurez-vous de manipuler correctement et en toute sécurité tout matériel inflammable ou explosif lors du remisage, déplacement ou autre. Toute utilisation d'une source de feu à proximité d'éléments inflammables et explosifs est strictement interdite.

[2] Mesures de prévention d'incendie

S'il existe un risque d'incendie dans la zone de travail, installez un extincteur, désignez une zone pour les fumeurs ou prenez d'autres mesures pour prévenir un incendie.

(6) Vêtements et équipement de protection

Lors de la conduite de machines agricoles, comme il l'est décrit ci-dessous, utilisez des vêtements appropriés et des équipements de sécurité pour prévenir tout danger durant le travail :

[1] Mesures de prévention de blessure à la tête

Si le travail comprend un risque substantiel de chute de la machine ou d'un objet pouvant tomber sur vous, ou nécessite le déplacement sur une route fréquentée, etc..., utilisez un équipement adéquat pour protéger votre tête.

[2] Mesures de prévention contre toute blessure suite à un entraînement dans un élément rotatif

Portez une casquette, des vêtements de travail, etc... lors de l'utilisation d'un outil de travail équipé d'un moteur, appareil de transmission ou autre mécanisme d'entraînement, afin d'éviter que les vêtements, cheveux, serviettes, etc... ne soient entraînés dans l'appareil ou le mécanisme.

[3] Mesures de prévention contre les blessures aux jambes et le glissement Portez des chaussures adéquates afin d'éviter tout accident lorsque le travail comprend un risque de chute de l'équipement de travail, d'épandage de terre et de graviers, d'écrasement du pied, d'effondrement ou de glissement.

[4] Mesures contre la poussière et les gaz dangereux

Utilisez un équipement de protection adéquat lorsque le travail génère beaucoup de poussières et de gaz dangereux, afin d'éviter tout danger lié à cette poussière et ces gaz.

[5] Mesures contre les nuisances sonores intenses

Utilisez un équipement de protection adéquat pour vos oreilles lorsque le travail génère une nuisance sonore intense.

[6] Manipulation de l'équipement de protection

Vérifiez les équipements de protection afin de vous assurer qu'ils fonctionnent correctement à tout moment et utilisez-les correctement.

Instructions générales pour les machines mobiles

(1) Objectif

Les instructions générales pour les machines mobiles sont celles auxquelles toute personne utilisant un tracteur ou une autre machine mobile doit se conformer.

(2) Instruction de mise en garde avant le travail

[1] Inspection et entretien de la machine

- Vérifiez et entretenez la machine en profondeur afin d'assurer la sécurité à tout moment lors de l'utilisation de la machine.
- Utilisez une surface horizontale et sans circulation ou un autre endroit sécurisé lors de l'inspection, de l'entretien ou du nettoyage de la machine, de l'installation d'un équipement de travail, etc..., et exécutez la procédure spécifique à la lettre. Faites particulièrement attention à l'aération lorsque vous effectuez une vérification, un entretien, etc... à l'intérieur avec le moteur qui tourne.

[2] Conservation des équipements de protection

- Assurez-vous que les équipements de protection installés sur la machine fonctionnent correctement à tout moment.
- Si un équipement de protection a été enlevé pour une vérification, un entretien ou tout autre travail sur la machine, assurez-vous que celui-ci a été remis dans son état d'origine et qu'il fonctionne correctement.

[3] Travailler dans des conditions indésirables

Lorsque vous travaillez dans des conditions indésirables pour un travail mécanique, telles qu'un terrain impraticable ou un mauvais temps, évaluez avec prudence si ce travail doit être exécuté et, si c'est le cas utilisez la méthode de travail, l'équipement, etc... appropriés.

(3) Précautions durant le travail

- [1] Ne laissez personne monter sur la machine
 - Gardez toute personne non impliquée dans le travail mécanique à distance de la machine en action
- [2] Vérifiez l'avant et l'arrière pour assurer la sécurité
 - Vérifiez toujours les alentours de la machine afin d'assurer la sécurité lors de la manipulation ou l'usage de la machine. Soyez particulièrement attentif au moment du démarrage.

[3] Évitez le renversement et la chute

- Soyez attentif lorsque vous entrez ou sortez d'un champ, traversez un fossé ou une crête entre deux champs ou passez une zone de sol meuble, afin que la machine ne roule pas vers le bas.
- Utilisez les mesures appropriées lors du chargement et du déchargement de la machine afin d'éviter qu'elle ne se renverse ou ne chute.

[4] Évitez les blessures

• Évitez tout contact avec les appareils de transmission, les éléments rotatifs et autres zones dangereuses durant le fonctionnement de la machine.

• Évitez toute blessure lorsque vous travaillez avec des machines équipées de lames ou d'éléments pointus.

[5] Sécurité sur la route

- Observez les lois en vigueur et manipulez la machine en toute sécurité, lorsque vous vous déplacez sur la route.
- Veillez à ne pas obstruer la circulation lorsque vous vous déplacez sur la route.
- Lorsque vous vous déplacez sur la route avec une machine ayant une lame ou un élément pointu, placez la protection ou enlevez l'élément afin d'éviter toute blessure.
- Roulez à vitesse réduite sur la route lorsque les conditions sont mauvaises. Roulez à vitesse réduite sur une route en mauvais état ou sinueuse, etc...
- Assurez la sécurité en pente
 Utilisez le frein moteur lorsque vous descendez une pente et n'utilisez pas
 l'embrayage de direction. Assurez-vous que les chenilles avant ne décollent pas du sol lorsque vous démarrez en montée.

[6] Sécurité la nuit

Prenez garde à la sécurité et prévoyez un éclairage suffisant lorsque vous travaillez de nuit.

N'utilisez pas de flamme nue lorsque vous faites le plein la nuit. Faites le plein de la machine dans un endroit sécurisé et bien éclairé.

[7] Mesures de sécurité lors de l'inspection, du réglage, etc... et lors du travail
Lors de l'inspection ou le réglage de la machine, arrêtez le moteur et effectuez le travail
dans des conditions de sécurité.
Lorsque vous quittez la machine pour une courte période durant une pause, etc..., garez la
machine sur une surface stable, abaissez l'équipement de travail et prenez les mesures de
précaution afin de vous assurer que la machine reste immobile. Si la machine doit être
garée sur une pente, prenez toutes les mesures ci-dessus et placez également des cales

(4) Précautions après le travail

[1] Inspection et entretien après le travail Assurez-vous de vérifier et d'entretenir la machine une fois le travail terminé.

sous les chenilles afin d'éviter que la machine ne roule vers le bas.

[2] Enlever l'équipement de travail

Utilisez une surface horizontale ou un autre endroit sécurisé et utilisez une méthode sécurisée pour enlever l'équipement de travail. Exécutez la procédure spécifique à la lettre. Utilisez un éclairage approprié et prenez garde à la sécurité lorsque vous enlevez l'équipement de travail la nuit.

[3] Gestion sécurisée de la machine

Lorsque le travail est terminé, enlevez ou abaissez l'équipement de travail, garez la machine sur une surface stable et prenez les mesures de précaution afin de vous assurer que la machine reste immobile.

Dans le cas de machines potentiellement dangereuses, remisez-les dans un hangar, recouvrez-les ou gardez-les dans des conditions de sécurité.

Information d'entretien

Spécifications

Nom				Transporteur à chenilles	
Modèle				XG25	
Capacité maximale (kg)			kg)	250	
	Poids (kg)		g)	127	
Châssis	Longueur (mm)			1 470	
issi	Largeur (mm)			590	
		Hauteur (m		1 075	
Dime	nsions intérieures	de la benne ($L \times 1 \times H$) (mm)	$740 \times 535 \times 150$	
		benne]	ssis coulissant de la	$[1\ 050 \times 740 \times 150]$	
Gar	de au sol du cl	hâssis de la	benne (mm)	345	
		Туре		Chenilles en caoutchouc sans noyau (Conduite à l'arrière)	
		ype de dire		Embrayage latéral	
		Гуре de frei		Expansion interne (freinage central)	
Déplacement	Taille des chenilles Largeur (mm) × Écart (mm) × Nombre de liens			$150\times70\times28$	
pla		Voie (mn	/	440 (Largeur de chenille 590)	
cen	Longueu		au sol (mm)	625	
nen		Transmissi	ion	Marche-avant 2, Marche-arrière 2	
—		Marche	1re vitesse	1,9	
	Vitesse	AV	2e vitesse	3,8	
	(km/h)	Marche	1re vitesse	1,4	
		AR	2e vitesse	2,8	
		au sol (mm		55	
	Rayon de brac	uage minin	nal (mm)	1 050	
		Type · Moo	dèle	OHV moteur à essence · Kawasaki FJ100D	
-	Puissance (maximale) nominale de sortie			1,6 (2,0) / 3 600 (4 000) [2,1 PS / 3 600 tr/min	
	(kW/min-1)			(2,65 PS / 4 000 tr/min)]	
Moteur	Couple maximal (N·m/min-1)			4,9 / 2 400 [0,5 kgf·m / 2 400 tr/min]	
	Carbur	ant (Réserv	oir) [litres]	Essence sans plomb pour voiture [environ 1,6]	
	D	émarrage m	oteur	Démarrage par lanceur	
A	Type de déchargement			Déchargement manuel	
Autres	Pression	au sol avec	charge (kPa)	19,7	
Š	Pression au sol avec charge (kPa) Angle de déchargement (°)			50	

Schéma

(Longueur de l'unité mm)

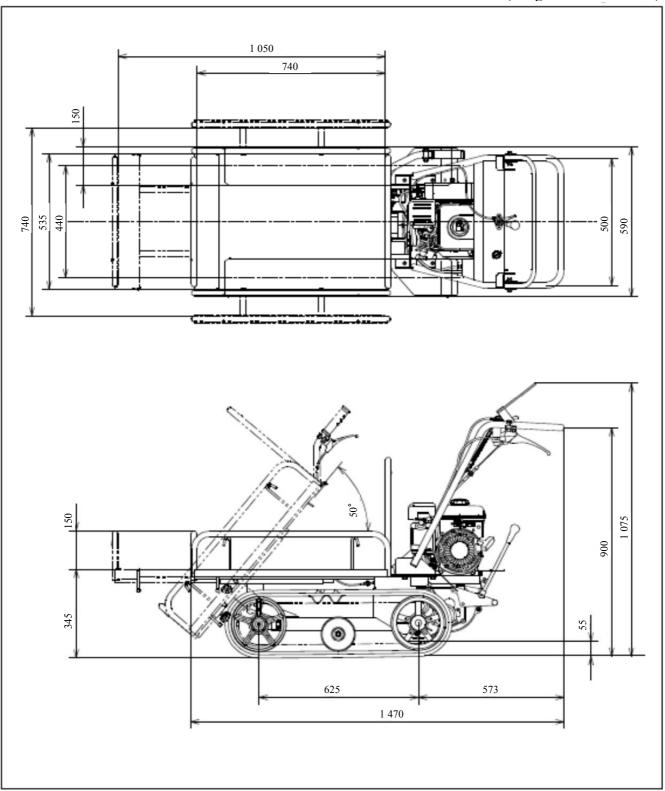
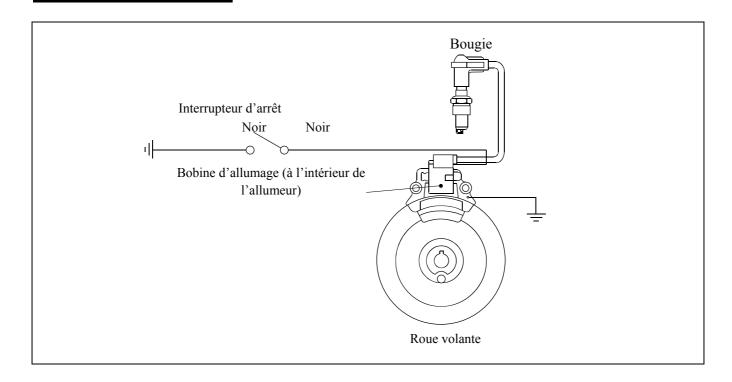


Schéma de câblage



Pièces de rechange

En cas de commande de pièces de rechange, assurez-vous d'avoir le numéro de référence de la pièce et contactez votre revendeur ISEKI.

Référence de la pièce	Nom de la pièce	Quantité	Remarques
0551-520-011-0	Courroie crantée (SA33- HP4)	1	Déplacement • Taille de la courroie: SA33- HP4 crantée
0337-110-500-1	Ensemble frein (62)	1	Frein
0337-110-051-1	Frein de stationnement	1	Frein
0337-351-011-0	Chenille (150X28X70)	2	Déplacement
0337-422-013-0	Sillent bloc caoutchouc(27)	8	Élément de montage de la base du moteur (vibration)
0337-422-012-0	Collier (12)	4	Élément de montage de la base du moteur (vibration)
	Bougie d'allumage	1	NGK BR-4HS

Référence

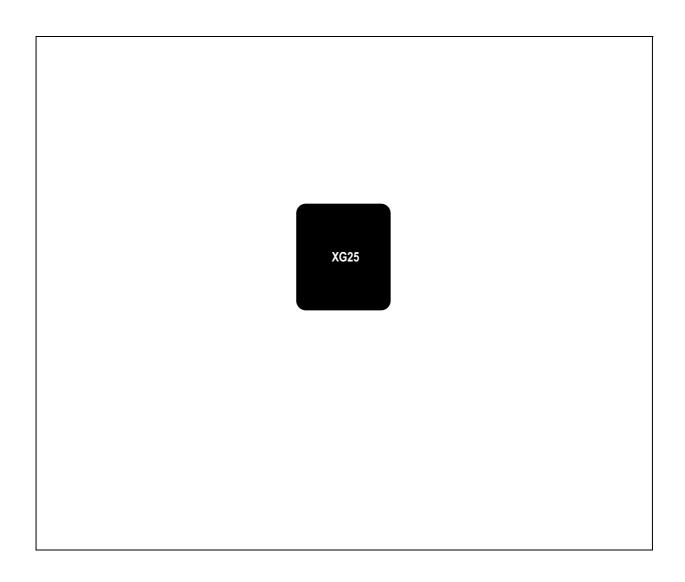
A	Approvisionnement des pièces de rechange 15
	Arrêter le moteur24
	Arrêter le moteur / Stationner26
	Arrivée de carburant17
	Autres42
C	Capacité de chargement maximale30
	Caractéristiques des rampes10
	Carburant35
	Chargement du transporteur30
	Chargement et déchargement9
	Conditions de fonctionnement4
	Conditions de travail43
	Considérations de sécurité pour les enfants 43
D	Déchargement et remarques30
	Démarrage et départ6
	Démarrer et arrêter le moteur22
	Démarrer le moteur
	Dépannage41
	Déplacement6
E	En cours d'utilisation10
	Entretien
	Équilibre30
	Étiquettes de sécurité3
F	Fonction de chaque élément17
	Fonctionnement22, 25
G	Gérer la machine en toute sécurité43
Н	Huile moteur35
I	Information d'entretien47
	Inspection / réglage31
	Inspection avant démarrage21
	Inspection avant utilisation21
	Inspection et entretien
	Inspection et entretien du moteur39
	Inspection et nettoyage35
	Inspection et nettoyage du système de filtration du carburant
	Inspection du câblage électrique40
	Inspection du système électrique40
	Instruction avant le travail
	Instructions générales

	Instructions générales pour les machines mobiles
	Interrupteur d'arrêt 17
L	Levier d'accélération
L	Levier d'embrayage de déplacement
	Levier d'embrayage latéral
	Levier d'étrangleur
	Levier de vitesse
	Levier de déchargement manuel
	levier de déverrouillage
	Liste des inspections périodiques et des
	emplacements des entretiens
M	Moteur41
N	Nom de chaque élément16
. ,	Nom et fonction de chaque élément16
О	Objectif43
P	Pièces de rechange
-	Points de sécurité4
	Positionnement des étiquettes de sécurité3
	Pour un travail en toute sécurité43
	Pour un travail en toute sécurité4
	Précautions après le travail46
	Précautions durant le travail45
	Précautions importantes en matière de
	sécurité
	Préparation
	Préparation au travail
	Prévenir l'incendie et l'explosion
	Prudence avec les chenilles en caoutchouc. 27
	Prudence lors des déplacements
	Prudence pour les autres déplacements29
R	Ravitaillement (Remplissage)
	Ravitaillement / vidange de l'huile de transmission
	Référence 50
	Réglage de la longueur de la chenille39
	Réglage des éléments36
	Réglage du frein de stationnement37
	Réglage du levier d'embrayage de
	déplacement
	Réglage du levier d'embrayage latéral 38

	Réglage du levier de vitesse	39
	Remisage	40
	Remisage / entreposage	15
	Remisage pour une longue période	40
	Remisage quotidien	40
	Remplacer l'élément du frein de stationnement	37
	Remplir le galet chenille (Graisser)	32
	Réseau de service	15
	Schéma	48
S	Schéma de câblage	49
	Se déplacer	25
	Se déplacer sur un terrain en pente	28
	Spécifications	47
	Table des matières	1
T	Tableau d'inspection périodique	
	ravitaillement	32
	Tourner	25
U	Utilisation après une longue période de remisage	40
	Utilisation • Éléments de déplacement	42
	Vêtements et équipement de protection.	
V	Vidange	

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and laddress or his authorized		TEX CO., LTD.			
representative in the	No.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama,Ehime, 791-8524 Japan				
Community					
2. Description of the equipment:					
2.1. Type (model no.)	XG2	XG25			
2.2. Serial number	201	4-170002~			
2.3 Commercial name	Cra	Crawler Carrier			
2.4. Dimensions	147	0(L) x 590(W) x 1075(H)	mm		
2.5. Engine type	Gas	oline engine			
2.6. Net installed power	1.6	kW/3600rpm			
3. Directive		6/42/EC Machinery Dire 4/108/EC EMC Directive			
	1	Declaration	The equipment refer in the document, fulfils with all the requirements of the directive 2006/42/EC, 2004/108/EC		
	200	0/14/EC (amended by 2	005/88/EC)		
		=	n in the environment by equipment for use		
	outo	doors. Declaration	The equipment refer in the document, fulfils		
	with all the requirements of the dir 2000/14/EC				
		Conformity assessment according to	Annex VI		
		Measured sound power level	96.4 dB		
		Guaranteed sound power level	98 dB		
		Notified Body	TÜV SÜD Industrie Service GmbH		
			Westendstrasse 199 D 80686 Müchen Germany		
4. A reference to the harmonized standards used		.74-1:2006+A4:2013 .74-6:2006+A1:2009			
5. Place and date of the	Mat	suyama, Japan 2014.01.0	06		
declaration	Iviac	ouyama, oupam 2014.01.c			
6. Name and address of the person who keeps the technical documentation		X CO., LTD. -2-5, Kinuyama, Matsuy	rama,Ehime, 791–8524 Japan		
7. Name and address of the	N.V.	ISEKI EUROPE S.A.			
person authorised to compile		rebeekstraat 179 D4			
the technical file	B - 1930 Zaventem - Belgium				
	Makata				
		Toshimichi Nakata	D		
Manager of Quality Assurance Department					



ISEKI & CO., LTD.

Département des affaires d'outre-mer

3-14, Nishi-Nippori, 5-chome, Arakawa-ku, Tokyo 116-8541, Japon

Téléphone : (03) 5604-7658

Fax: (03) 5604-7703



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes 27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024 63178 Aubière Cedex Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11 E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr